

ZÁPISNICA ZO ZASADNUTIA RADY ŠTUDIJNÉHO PROGRAMU

Ruský jazyk a kultúra (bakalársky stupeň štúdia a magisterský stupeň štúdia)
14. 1. 2022, 17.00 hod. (prostredníctvom aplikácie MS Teams)

Prítomní:

doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD. (hlavná zodpovedná osoba / garantka)
prof. PhDr. Mária Kusá, CSc. (spolugarantka)
doc. PhDr. Lubor Matejko, PhD. (spolugarant)
doc. Mgr. Nina Cingerová, PhD. (spolugarantka)
Mgr. Ivan Posokhin, PhD. (spolugarant)
Mgr. Michala Petra Poliačková (projektová manažérka, prekladateľská agentúra Lexika)
Mgr. Zuzana Bujačková (študentka)

Program zasadnutia:

1. Otvorenie zasadnutia
2. Prerokovanie štruktúry študijných plánov bakalárskeho študijného programu ruský jazyk a kultúra a magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra
3. Prerokovanie obsahu informačných listov bakalárskeho študijného programu ruský jazyk a kultúra a magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra
4. Prerokovanie opisu bakalárskeho študijného programu ruský jazyk a kultúra a magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra
5. Schválenie úprav bakalárskeho študijného programu ruský jazyk a kultúra a magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra
6. Záver zasadnutia

1. Zasadnutie Rady študijného programu ruský jazyk a kultúra otvorila garantka študijného programu, doc. Irina Dulebová privítaním všetkých členov a členiek rady a oboznámila ich s programom zasadnutia, ktorý členovia rady schválili.

2. Doc. Dulebová požiadala všetkých členov rady, aby sa vyjadrili k štruktúre **študijných plánov** bakalárskeho aj magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra, ktoré im boli vopred sprístupnené. Doc. Cingerová navrhla nasledujúcu úpravu študijného plánu bakalárskeho stupňa: presunutie predmetu *Ruský jazyk v odbornej komunikácii* z povinných predmetov do povinne voliteľných predmetov, čím bude dosiahnuté väčšie zastúpenie voliteľnosti v študijnom programe. V nadväznosti na to navrhla upraviť kreditové dotácie povinných predmetov na 51 a povinne voliteľných predmetov na 9 kreditov. Členovia rady sa jednohlasne zhodli na zapracovaní pripomienok.

3. Doc. Dulebová požiadala všetkých členov rady, aby sa vyjadrili k **informačným listom** predmetov bakalárskeho aj magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra. Doc. Cingerová navrhla dve zmeny v informačných listoch magisterského stupňa:

- Doplnenie požadovanej úrovne ruštiny do IL *Dejiny a kultúra Ruska pre prekladateľov a tlmočníkov* (min. B2) a IL *Preklad odborných textov 1* (min. B2).
- Upresnenie znenia obsahovej náplne štátnicového predmetu *Jazyk a kultúra* takto: "kontextuálna analýza diel a osobností ruského kultúrneho priestoru, analýza jazykových javov na príklade prekladaného textu."

Dr. Posokhin navrhol nasledujúce zmeny v informačných listoch bakalárskeho stupňa:

- Pri predmetoch *Cestovný ruch vo východnej Európe*, *Jazyk komerčných textov*, *Prezentačné zručnosti*, *Základy politického systému Ruskej federácie* zosúladiť v informačných listoch bodové podmienky (namiesto 55% uvádzať 60%).
- Pri predmete *Ruská literatúra 19. storočia* navrhol zmenu v stručnej osnove predmetu, kde sú v zátvorkách uvedené počty seminárov, pričom predmet sa špecifikuje ako prednáška. Úprava spočíva len vo výmene seminárov za prednášky.
- V predmetoch *Kurz prekladu odborných textov*, *Morfológia a syntax ruského jazyka* navrhol doplnenie požadovanú úroveň ruštiny (min. B1).

V informačných listoch magisterského stupňa navrhol len jednu zmenu, a to pri predmetoch *Cestovný ruch vo východnej Európe*, *Ruské výtvarné umenie 20. storočia*, *Ruské výtvarné umenie 20. - 21. storočia* zosúladiť bodové podmienky (namiesto 55% uvádzať 60%).

Členovia rady sa jednohlasne zhodli na zapracovaní pripomienok.

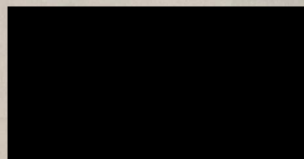
4. Doc. Dulebová požiadala všetkých členov rady, aby sa vyjadrili k **opisu študijného programu** bakalárskeho aj magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra. Mgr. Bujačková vzniesla niekoľko formálnych pripomienok k obom opisom. Členovia rady sa jednohlasne zhodli na zapracovaní týchto pripomienok.

5. Na záver sa členovia rady jednohlasne uzniesli, že **schvaľujú predložené návrhy úprav bakalárskeho študijného programu ruský jazyk a kultúra a magisterského študijného programu ruský jazyk a kultúra** a podľa ustanovení čl. 35. ods. 2 Vnútorného predpisu č. 21/2021 *Vnútorný systém zabezpečovania kvality vysokoškolského vzdelávania na Univerzite Komenského v Bratislave* poverujú hlavnú zodpovednú osobu Rady študijného programu ruský jazyk a kultúra doc. Mgr. Irinu Dulebovú, PhD., aby návrhy úprav predložila na prerokovanie Akreditačnej rade Filozofickej fakulty Univerzity Komenského v Bratislave.

6. Doc. Dulebová sa poďakovala prítomným za účasť na stretnutí a ukončila zasadnutie Rady študijného programu.

V Bratislave, dňa 14. 1. 2022

Zapisovateľka: Mgr. Zuzana Bujačková



.....
doc. Mgr. Irina Dulebová, PhD.
hlavná zodpovedná osoba / garantka